

FAGOR

Componentes de Automoción

Fagor Ederlan, S. Coop.



ALBARAN DE SALIDA / DELIVERY NOTE

Nº albarán : 80653441
 Del.Note Nb: 2000
 Fecha Exp : 16.12.2025
 Del. Date : 16.12.2025
 Fecha rec:
 Rec date :

Destino / To
 Cliente : Magna PT S.p.A.
 Customer: Magna PT S.p.A.
 Direccion: Via dei Ciclamini, 4
 Del.address: Via dei Ciclamini, 4
 Modugno Bari 70026
 Italia
 Planta :
 Center :
 Puerta de descarga:
 Unloading point :
 Puesto de consumo :
 Point of consumption : 14249

Proveedor / Supplier
 Código:
 Code : 91000014
 Dirección:
 Address : Polígono Kataide
 Poblacion:
 City : Mondragon 20500
 Pais:
 Country : España

Transportista/Carrier Transport number:393464
 Razón social : LKW WALTER Internationale
 Short name : LKW WALTER Internationale
 Matricula : PZ5R170
 Plate Nb : PZ5R170
 Remolque : PZ4N077
 Remoc.plate : PZ4N077
 SOIL289005
 Unidad transporte:
 Del Unit. : Transp. ind.p. carr.

Referencia / Reference	Denominación / Description	Cantidad / Quantity			Unidad / Unit	Embalaje / Package			Nº. Pedido / Order Nb.	Rec. / Rec. Doc.	Observaciones / Comments
		Enviada / Delivered	Recibida / Received	+		Referencia / Reference	Bultos / Box	Etiqueta / Label			
M0143311	CM 2510310463	550			PZA	TBA-501494 TBA-501711	022 132	27213214/27218932	25	550004700501	
<p>KUENNE+NAGEL S.r.l. Via dei Ciclamini, snc - 70026 Modugno (BA) 19 DIC 2025 "Ricevuto con riserva di verifica su qualità e quantità"</p>											
Peso neto total : Total net weight:		4.407,150			Peso bruto total : Total brut weight :		6.444,350			Nº total de palets o contenedores: Total Nb.of palets or containers: 022	

Observaciones:
Comments :

El responsable de la entrega del residuo de envase o envase usado, para su correcta gestión ambiental, será el poseedor final.
 Responsibility for the correct environmental management of packaging residue or used packaging material falls with the final recipient.

SIGNED BY ROMAN MARTICORENA
 Fagor Ederlan Koop. E.

Proveedor / Supplier	Recepcion / Receiver	Almacen / Warehouse	Transportista / Carrier

A RELLENAR POR RECEPCION
TO FILL BY THE RECEIVER



30653295

1 Sender / Отправитель / Siuntėjas Fagor Ederlan Koop.E. Torrebaso Pasealekua, 7 20540 - ESKORITZA (Gipuzkoa) NIF: E55-211111		THE INTERNATIONAL CARRIAGE OF GOODS BY ROAD (CMR) / МЕЖДУНАРОДНАЯ ТОВАРНО - ТРАНСПОРТНАЯ НАКЛАДНАЯ / TARPTAUTINIS KROVINIŲ TRANSPORTAVIMO VAŽTARAŠTIS			
2 Consignee / Получатель / Gavėjas [Handwritten: VILKAS]		16 Carrier / Перевозчик / Vežėjas EUPOLTRANS Sp. z o.o. Part of Girteka Ph. +48 798 652 652 NIP: 7773359103, REGON: 385659798, KRS: 0000830112; Adres: ul. Poznanska 4, 62-080 Sady, Polska www.girteka.eu		This carriage is subject no withstanding any clause to the contract, to the Convention on the Contact for the International Carriage of goods by road (CMR) Данная перевозка, несмотря ни на какие прочие договоры, осуществляется в соответствии с условиями Конвенции о договоре Международной дорожной перевозки грузов (КДПГ) Šis pervežimas vykdomas, neatsižvelgiant į kitus susitarimus, pagal Tarptautinių krovinių pervežimo sutarčių konvenciją (CMR)	
3 Place of delivery of the goods / Место разгрузки груза / Krovinio iškrovimo vieta [Handwritten: ...]		17 Following carrier / Последующий перевозчик / Sekantis vežėjas "NIEUAB" Part of Girteka Ph. +370 5 211 3100, fax +370 5 239 4037 Company code 303342720; VAT LT100002713513 Address: Pročiūnų St.16, LT-77103, Šiauliai, Lithuania www.girteka.eu		18 Carrier's reservations and remarks / Транспортные условия / Vežėjo sąlygos ir pastabos	
4 Loading place and date / Место и дата погрузки груза / Krovinio pakrovimo vieta [Handwritten: ...]		5 Documents attached / Прилагаемые документы / Priedami dokumentai [Handwritten: ...]		6 Marks and numbers / Знаки и номера / Ženkiai ir numeriai 7 Number of packages / Количество мест / Vietų skaičius 8 Method of packing / Род упаковки / Pakavimo būdas 9 Nature of the goods* / Наименование груза / Krovinio pavadinimas 10 Statistical number / Статист. № / Statistinis Nr. 11 Gross weight in kg / Вес брутто кг / Svoris bruto, kg 12 Volume in m³ / Объем м³ / Tūris, m³	
13 Sender's instructions / Указания отправителя / Siuntėjo nurodymai [Handwritten: ...]		19 To be paid by / Подлежит оплате / Apmokėjimui Carriage charges / Ставка / Pervežimo kaina Discount / Скидка / Nuolaida Difference / Разность / Skirtumas Addition / Надбавки / Priedas Supplem. Charges / Дополнительные сборы / Papildoma rinklava Miscellaneous / Прочие / Kit Total to be paid / Итого к оплате / Viso apmokėjimui		Sender / Отправитель / Siuntėjas Currency / Валюта / Valiuta Consignee / Получатель / Gavėjas KUEHNE + NAGEL S.r.l. Via del Ciomani, snc - 70026 Modugno (BA) 19 DIC 2025 "Ricevuto e conservato e verificato su qualità e quantità"	
14 Cash on delivery / Возврат / Gražinimas		20 Special agreement / Особые согласованные условия / Ypatingos suderintos sąlygos		21 Place of issue / Подготовленный Сурасьта On: _____ Date: _____ Date: _____	
15 Terms of delivery / Условия оплаты / Apmokėjimo sąlygos		22 SIGNED BY ROMAN TICORENA Fagor Ederlan Koop. E. Signature and stamp of the sender / Подпись и штамп отправителя / Siuntėjo parašas ir spaudas		23 Signature and stamp of the carrier / Подпись и штамп перевозчика / Vežėjo parašas ir spaudas 	
25 Registration No. / Регистрац. номер / Registracijos Nr. Truck / Тягач / Vilkikas Trailer / Полуприцеп / Puspriekabė		24 Goods received / Груз получен / Krovinys gautas Signature and stamp of the consignee / Подпись и штамп получателя / Gavėjo parašas ir spaudas		26 Type / Марка / Markė Truck / Тягач / Vilkikas Trailer / Полуприцеп / Puspriekabė	

To be completed in the carrier responsibility / Pildyti ir atsako vežėjas / Заполняет и отвечает перевозчик

16-19; 23; 25; 26

To be completed in the senders responsibility / Pildyti ir atsako siuntėjas / Заполняет и отвечает отправитель

1-15; 21; 22

*Pervežant pavojingus krovinius, agentas išduoda veidinio pavidolio gavojeiro krovinių klasę, skaičių, sąrašą pavojingųjų - "rade".
 In case of dangerous goods mention, besides the possible classification, on the last line of column, the particulars of class, the number of the letter, if any.
 *При перевозке опасных грузов помимо выданного разрешения указывается класс груза, количество и, при необходимости - буква.